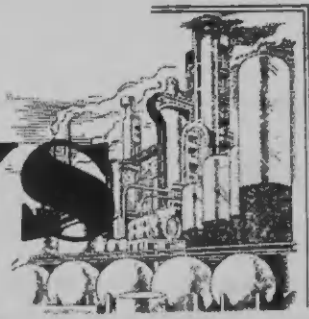




Aruba Esso News



VOL. 28, No. 2

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

January 27, 1967



AT A press conference recently announcing the Lago Science Fair, Alex Hoo (at right) explained his experience when he took part in a Science Fair at a U.S. college while studying with a Lago scholarship. (See Page 2 for Science Fair story).

NA UN conferencia di prensa na Lago recientemente pa anuncia un Science Fair, Alex Hoo (na drechi) ta splica su experiencia tempo cu el a tuma parti den un Science Fair na un Colegio Americano mientras studiando cu un beca di Lago. (Mira Pagina 2 pa storia di Science Fair).

J. M. Whitlock Heads Oil Movements; W. D. Wolke Is Refining Division Supt.

Effective January 1, 1967 John M. Whitlock advanced to the position of division superintendent of Process-Oil Movements and William D. Wolke was named division superintendent of Process-Refining.

Mr. Whitlock joined Lago in June, 1963 as a Senior Coordination Assistant in the Executive Department. He was promoted to Operations Coordinator in February, 1965.



J. M. Whitlock

Lago Vice President R. E. Nyström.

Mr. Whitlock's hobbies include boating with his own sunfish. He has his own waterfront home on Vashon Island in Puget Sound, an island about the size of Aruba with 6,000 inhabitants which can be reached by ferry.

Having a family of five (ages 14, 12, 11, 6 and 2), Mr. Whitlock is planning a boat trip to Seattle and a visit to the Montreal World Fair.

Mr. Wolke came to Lago from Amuay. He replaces T. R. Burton who transferred to Creole-Amuay.

In Venezuela, Mr. Wolke held various assignments in process engineering, economics and process at Amuay and in the Coordination and Supply Department in Caracas.

Mr. Wolke comes to Lago with 18 years of varied petroleum experience, eight years with Mobil Oil and ten with Creole.

He holds a BS degree in chemical engineering from the University of Notre Dame, his mas-



W. D. Wolke

Mr. Whitlock has over eleven years' petroleum experience: three with Esso Standard East Coast Technical Service, five in Amuay, and three at Lago. He also worked for two years for Boeing Aero Space in Seattle (System Research). His experience includes work in economic evaluation, coordination and operations.

A BS graduate in chemical engineering from the University of Nebraska, Mr. Whitlock worked in Esso's Baton Rouge Refinery as a summer student. He also worked in Petroleum Technical Service at Baton Rouge, then headed by former

Emblema di Trinta Anja Presenta Na L. Werleman Door di President Murray

E luna aki Luis Werleman di Mechanical-Transportation a recibi su emblema di 30 anja di servicio cu Lago. Durante un ceremonia cortico den oficina di president di compania, Sr. Murray a entrega Sr. Werleman su emblema.

Sr. Werleman a bin traha na Lago na Januari 1937 como Laborer 'C' den Labor Department. Un anja despues el a recibi promocion como Labor Helper 'B'. Den e puesto ey el a pasa pa Mechanical-Garage na anja 1946, caminda el a hanja promocion pa Corporal 'C' un anja despues. Sigiente promocionnan, durante cual el a pasa den varios categoria di operador di grua, a trece pé títula di Crane Operator I na 1955. Na anja 1960 el a pasa Mechanical-Transportation.

Durante henter su 30 anja cu Lago Sr. Werleman no tabatin ningun interrupcion di su servicio. E ta naci na 1916. E ta casá y tata di seis yiu muher y cinco yiu homber.

ters in engineering from the University of Tulsa and the L. L.B. degree from Temple University.

Mr. Wolke has three daughters, ages 17, 16 and 16.

Christiaans, Henriquez, Maduro, Severs Assume New Positions January 1st.

The January 1 promotions included a new position for D. C. Severs to process foreman in Process-Oil Movements and the senior coordinator title for C. J. Maduro in Process-Operations Coordination Division.

In Technical, D. R. Christiaans became a laboratory technician in Lab-Analytical/Development Section, while L. Henriquez is the new supervisor-Medical-Administration.

Mr. Severs started at Lago in May, 1956 as an engineer in Mechanical-Administration. After a break in service, he was reemployed in Mechanical-Planning & Engineering in Dec. 1961. Since December, 1963, he had been a technical assistant in Mechanical, the position he held prior to his Jan. 1 promotion.

Mr. Severs worked in various assignments: as craft contact engineer in Mechanical; contact engineer and technical assistant in Cracking; acting foreman in Cracking and process foreman-Blending.

Holding a BA & science degree from the University of Toronto, he also studied engineering and business at the John Zink Combustion School. He attended a process design course in Lima and followed a Basic Instrumentation course given by the Foxboro Co.

Mr. Severs recalls his first Lago assignment was to design a rig for erecting the new Voz

di Aruba transmitting tower.

He is married and has three children, ages 12, 7 and 4. On



D. C. Severs



C. J. Maduro

his next vacation he plans to travel to Europe.

Mr. Maduro graduated as a trades apprentice at the Lago Vocational School and was assigned to the Pressure Stills and Cracking.

He was transferred to Operations Coordination in the Executive Department in October, 1952. Here he advanced to Coordination Assistant.

In June, 1965, he transferred back to Process-Operations Coordination, where he was promoted to Coordination Analyst in July, 1965, which position he

BUT 1966 STATISTICS A CONCERN

Disabling Injury Rate of 0.81 Should Win Safety Award

Lago employees sustained three disabling injuries during 1966 for a frequency rate of 0.81. It's likely that this will qualify for first place in the National Safety Council contest among petroleum refineries working more than three million manhours per year.

During 1965 our employees sustained nine disabling injuries for a frequency rate of 1.68.

However, according to Safety Advisor John Hodgson, a review of our on-the-job safety statistics for 1966 indicates that the award is not as meaningful this year as it might appear.

Supporting his statement, Hodgson points out that our all-accident frequency rate was 42.56 during 1965 and last year it climbed by four (4) per cent to 46.03. Our all-injury frequency rate also increased by about four (4) per cent to 30.33 in 1966.

"This means," says Hodgson, "that we had more accidents and more injuries in 1966. Ordinarily, you would expect more disabling injuries to have taken place. The difference between an injury and a disabling injury is usually a matter of inches or a split second. We're interested in stopping all accident and all injuries. These have been increasing."

During 1966 Lago employees were involved in a total of 170 accidents. These caused a total of 112 injuries. This means that out of every 100 employees, eight were involved in accidents and six of these eight suffered injuries.

"When only three persons are disabled out of 112 injuries," Hodgson said, "one is forced to recognize that the same number could have produced more disabling injuries."

According to Hodgson, "as companies learn more about the use of safety statistics, we notice a move away from the disabling injury frequency rate as a yardstick of total safety performance."

"The trend today is to con-

(Continued on page 6)

(Continued on page 2)

ARUBA **Esso** NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.
Printed by the Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V., Neth. Ant.
E. Villanueva, Editor L. I. De Lange, Publications Asst.
J. M. De Cuba, Photographer A. Werleman, Publications Asst.

Meeting the Challenges of Progress

Any progressive and expanding community like Aruba has a growing need for people who are interested in the challenges of the technical fields.

Today, scientific advance and technology are moving ahead at a rapid rate. And every community needs people who can handle the new tools of progress. People who can build the paths, so that the rest of us may continue to move ahead and stay in step with progress.

But a person is not born with an interest in science — or with any other particular interests. How is it, then, that at some point a young person is able to choose a career?

If I were to pick two characteristics which are typical of all children, I would say curiosity and imagination. As the young child develops, his curiosity and his imagination are directed toward particular activities, call these his experiences. And based on his most satisfying and rewarding experiences, at some point he selects his life's work.

In other words, as children, we develop skills and do best in those things we enjoy doing. And later on, we enjoy doing those things that we do best.

Recently we announced a Lago Science Fair. This is a project designed to arouse the curiosity and to stir the creative imagination of our island's young people. At the same time, we expect it will provide a number of satisfying and rewarding experiences in the area of scientific activity. Hopefully, a greater number of our young people may discover the challenges and rewards of science and perhaps feel a greater urge to pursue scientific careers.

We are enthusiastic about the idea of holding a science fair. We feel the potential community benefits are considerable and we are proud to be making another investment in our community's Progress through Learning.

W.A. Murray

Enfrentando Desafío de Progreso

Cualquier comunidad progresivo y creciendo, manera Aruba ta, tin necesidad aumentando di hendenan cu ta interesá den e desafío di ciencia tecnica.

Awendia progreso científico y tecnología ta bayendo dilanti cu gran velocidad. Y tur comunidad di hende mester di personalnan capaz di por maneha hermentnan di progreso. Hende cu por habri caminda, pa resto di nos por sigi move bai dilanti y tene paso cu progreso.

Pero hende no ta nace cu interes den ciencia — tampoco cu interes den cualquier otro punto en particular. Ta com por ta anto, cu na un cierto momento un hende por scohe un carera?

Si mi por a scohe e dos caracteristicanan cu ta tipico di tur mucha, anto lo mi bisa cu ta curiosidad y imaginacion. Segun e mucha jong ta birando grandi, su curiosidad y su imaginacion ta worde dirigi riba cierto actividadnan particular, laga nos jama nan su experiencianan. Y basando su mes riba e experiencianan cu tabata mas satisfactorio y cu a duné mas recompensa, na un momento dado e ta scohe e trabao pa su vida.

En otro palabra: tempu cu nos ta mucha nos ta desarolja cierto habilidad y nos trabao ta mihor den e cosnan cu nos ta goza di haci. Y despues nos ta goza e cosnan cu nos ta haci mihor.

Recientemente nos a anuncia un Science Fair di Lago. Obhetivo di e proyecto aki ta di desperta curiosidad y move imaginacion creativo di e hobennan di nos isla. Na mes tempu nos ta spera cu lo e duna tambe un cantidad di experiencianan satisfactorio y cu recompensa den e tereno di actividad científico. Y jen di speranza un cantidad mas grandi di hoben por descubri e desafionan y recompensanan di ciencia, y kizas nan lo sinti un deseo mas grandi pa scohe un carera científico.

Nos tin masha entusiasmo cu e idea di tene un science fair. Nos ta di opinion cu beneficiaran potencial pa nos comunidad ta hopi grandi mes, y nos ta orgulloso di a haci un inversion mas den Progreso di nos comunidad pa medio di Enseñanza.

W.A. Murray

Crane Operator Werleman Receives 30-Year Emblem From President Murray

Receiving his 30-year service award this month was Luis Werleman of Mechanical-Transportation. In a brief session in the president's office, Mr. Werleman was presented his 30-year service emblem by Mr. Murray.

Mr. Werleman joined Lago in January, 1937 as a Laborer "C" in the Labor Department. A year later he was promoted to Labor Helper "B". In that position he was transferred to the Mechanical Garage in 1946, where he advanced to Corporal "C" a year later. Successive promotions through the various Crane Operator's categories brought him the title of Crane Operator I in 1955. He was transferred to Mechanical-Transportation in 1960.

During his 30 years at Lago, Mr. Werleman had no break in service. Born in 1916, he is married and is the father of six daughters and five sons.

Four Promotions

(Continued from page 1) held prior to his recent promotion to Senior Coordinator.

Mr. Christiaans was an LVS student of the 1943 class. He had worked in Mechanical-Electrical, in TSD-Process and in Technical-Economics and Planning where he advanced to Sr. Engineering Assistant. Prior to his Jan. 1 promotion, he had been a Sr. Laboratory Assistant in Tech.-Lab-Analytical & Development Section since June, 1965.

He followed various courses at Lago, such as engineering assistant training, IBM 1410 autocoder programming, and a one-year training at the University of Missouri.

Mr. Christiaans likes reading educational books, football, (Continued on page 6)

Lago Stirs Interest of Aruba Youth By Starting Science Fair For Schools

The first Science Fair of Aruba will be sponsored by Lago. This announcement was recently made by Lago President W. A. Murray at a press conference held at the company's General Office Building.

A science fair is an exhibition where students have the opportunity to display science projects they have made. By preparing his project for the science fair from the beginning to end, the student is able to exercise his in-born curiosity and imagination. While he gets the satisfaction of personal accomplishment, he at the same time gains experience in using scientific methods.

These exhibitions are quite popular in the United States and Europe. Industry, commerce and civic organizations regularly sponsor these science fairs, which are aimed at stimulating the students to pursue scientific studies. In Aruba we have two university graduates, who have successfully participated in science fairs abroad and have won prizes. They are Alex Hoo and Robert Hernandez, who both studied with a Lago scholarship and who are now engineers working for the company.

During the press conference

Alex Hoo related his experience when he took part in a science fair in the U.S.A. He won honors for making a miniature distillation tower and putting it into operation.

By sponsoring this science fair in Aruba, Lago wishes to direct the Aruban students' interest toward a scientific career in order that they may contribute more to the community's progress.

Students eligible to participate in the fair are all students from grade seven or higher from technical school, HBS, Home Economics School, and students up to 21 years of age attending night classes at a recognized government or denominational school.

Any project in the following fields may be undertaken: biology, physics, chemistry, mathematics and technical science.

All projects must be completed. (Continued on page 3)

Lago Ta Desperta Interes di Hobennan Cu Iniciativa Pa Tene Science Fair

Lago ta patrocina e promer science fair di Aruba. E anuncio aki a bini recientemente di boca di Sr. W. A. Murray, President di Lago, durante un conferencia di prensa teni den oficina central di compania.

Un science fair ta un exhibicion caminda estudiantenan tin oportunidad pa exhibi proyectonan científico cu nan a traha nan mes. Preparando su proyecto pa un science fair for di cumzamento te cabamento, e estudiante tin oportunidad pa pone na practica su curiosidad y imaginacion cu el a nace

cuñé. Mientras e ta hanja tambe satisfaccion di e presta algu personalmente, na mes tempo e ta hanja experiencia den uso di método científico.

Tal exhibicionnan ta masha popular na Merca y Europa. Industria, comercio, y organizacionnan civico regularmente ta patrocina tal science fairnan, ya cu nan intencion ta pa estimula estudiantenan pa nan sigi estudionan científico. Na Aruba nos tin dos hende cu a gradua na un universidad, kende a participa cu exito na science fairnan for di tera y cu a gana prijs tambe haciendo esey. Nan ta Alex Hoo y Robert Hernandez; tur dos a studia cu un beurs di Lago y actualmente nan ta trahando como ingeniero pa nos compania.

Durante e conferencia di prensa Alex Hoo a conta su experiencia ora cu el a participa na un science fair na Merca. El a recibi honor pa su trabao di traha miniatura di un columna di destilacion, cual el a pone traha tambe.

Patrocinando e science fair na Aruba, Lago su deseo ta di dirigi interes di estudiantenan na Aruba riba un carera científico, pa medio di cual nan lo por contribui mas na progreso di nan comunidad.

Estudiante cu ta eligibel pa participa den e fair ta tur estudiante di klas 7 of mas haltu di school tecnico, HBS, Huishoudschool, y tambe estudiantenan te 21 anja di edad cu ta tumanando les anochi na un school publico of particular reconocí.

Cualquier proyecto den e siguiente terenan ta aceptabel: biologia, fisica, quimica, matematica y ciencia tecnica.

Tur proyecto mester ta cla Mei 31, 1967. Den promer si-

(Continuá na pag. 4)



THIS WAS the still made by Alex Hoo to produce petroleum products when he took part in a U.S. college Science Fair. ESAKI TA e still traha pa Alex Hoo pa produci producto di petroleo tempo cu el a participa den un Science Fair na un colegio na Merca.



D. R. Christiaans



L. Henriquez

Christiaans, Henriquez, Maduro Y Severs Ta Asumi Puesto Nobo Jan. 1

El promocionnan cu a bira efectivo 1 di Januari ta inclui un posicion nobo pa Don C. Severs cu a bira process-foreman den Process-Oil Movements, y titulo di senior coordinator pa C. J. Maduro, cu ta traha Operations Coordination Division di Process.

Den Technical D. R. Christiaans a bira laboratory technician den Lab-Analytical / Development Section, mientras Leandro Henriquez ta e supervisor nobo di Medical-Administration.

Sr. Severs a bin traha na Lago na Mei 1956 como ingeniero den Mechanical-Administration. Despues di un interrupcion den su empleo, el a bolbe na Lago den Mechanical-Planning & Engineering na December 1961. Desde December 1963 a tabata un technical assistant den Mechanical, a puesto cu a tabata ocupa promer cu su promocion di Januari 1.

Sr. Severs a traha den varios encargo: como craft contact engineer den Mechanical; contact engineer y technical assistant cu Cracking; foreman interino den Cracking y process foreman di Blending.

El tin grado di bachiller di ciencia cu el a hanja di Universidad di Toronto. Tambe el a studia ingenieria y asunto comercial na e school di Combustion John Zink. El a sigi un curso di process design na Lima y tambe un curso di instrumentacion basico duná door di e compania Foxboro.

Sr. Severs ta corda cu e promer encargo cu el a hanja ta pa diseña un set di waya y katrol pa lanta Voz di Aruba su poste di transmision nobo.

E ta casá y tin tres yiu, edad 12, 7 y 4. Pa su proximo vacacion su plan ta di biaha pa Europa.

Sr. Maduro a gradua como un trades apprentice na Lago Vocational School y el a bai traha na Pressure Stills y Cracking.

El a traslada pa Operations Coordination den Executive Department na anja 1952. Ey den el a avanza den puesto y a bira Coordination Assistant.

Na Juni 1965 el a bolbe bai traha na Process-Operations Coordination, caminda el a recibi promocion como Coordination Analyst na Juli 1965, cual puesto e tabata ocupa promer cu su recien promocion pa Senior Coordinator.

Sr. Christiaans ta un estudiante di LVS clase di 1943. El a jega di traha den Mechanical-Electrical, den TSD-Process y den Technical-Economics & Planning, caminda el a avanza y a bira Senior Engineering Assistant.

Antes di su promocion di Januari 1 e tabata un Senior Laboratory Assistant den Tech-Lab-Analytical & Development desde Juni 1965.

El a sigi varios curso na Lago, manera entreno pa engineering assistant, IBM 1410 programacion pa autocoder, y entreno di un anja na universidad di Missouri.

Sr. Christiaans ta gusta leza buki educacional, hunga bala, landa y organiza barbecue.

E ta casá y tin tres yiu muher y tres yiu homber, y e tin plan

(Continuá na pag. 4)

Oil Is Most Competitive Among Largest Industries

Do a few large companies control the oil business?

The answer is NO. Few industries throughout the world are as competitive as the oil industry. Take for instance the refineries. Among the hundreds of companies engaged in refining petroleum, only a few are classified as "majors". Lago is one of them and it has to compete worldwide not only against these "majors" but against all, small and large.

In marketing, competition is exceptionally keen at both the wholesale and retail levels. In addition to the so-called "majors", there are tens of thousands of independent wholesalers or jobbers selling gasoline, heating oil, or both, throughout the world. The hundred thousands of retail gasoline dealers catering world's automotive needs are also competing to sell the best gasoline at the lowest price.

Since Lago is selling its products to scores of places throughout the world, its gasoline is also in the race of competition.

Science Fair For Schools

(Continued from page 2)

ed by May 31, 1967. In the first week of June the projects will be judged and prizes will be awarded. The actual projects exhibition will be held during the second week in June. The science fair has already received enthusiastic support from the Executive Council and full cooperation from the schools.

A large number of students from the fifteen participating schools are already working on their projects. They will be assisted by the Lago Science Fair Committee and appointed school leaders.

The Science Fair Committee, with N. P. Schindeler as chairman, is responsible for the most effective coordination of the project. Committee members are: A. H. Hoo, chemical engineer; D. V. Thompson, principal of Seroe Colorado Schools; H. C. Miller, technical coordinator; R. H. MacDonald, mechanical engineer; and E. M. de Kort, Training Division, secretary.

J. M. Whitlock Ta Hefe di Oil Movts.; W. D. Wolke A Bira Refining Div. Supt.

Efectivo Januari 1, 1967 John M. Whitlock a haya promocion pa division superintendent di Oil Movements, mientras William D. Wolke a ser nombrá division superintendent di Proc.-Ref.

Sr. Whitlock a bin traha na Lago na Juni 1963 como Senior Coordination Assistant den Executive Office. El a hanja promocion como Operations Coordinator di Process na Februari 1965.

Sr. Whitlock tin mas cu 11 anja di experiencia den petroleo: tres anja cu Esso Standard East Coast Technical Service, cinco na Amuay y tres cu Lago. Tambe el a traha dos anja cu Boeing Aero Space na Seattle, estado Washington, Merca, den nan departamento di System Research. Su experiencia ta inclui trabao di evaluacion economico, coordinacion y operacion.

El a gradua como bachiller den ingenieria quimica di Universidad di Nebraska. Sr. Whitlock a traha como un estudiante di verano den refineria di Baton Rouge. Tambe el a traha den Petroleum Technical Service na Baton Rouge, di cual e anterior Vice-Presidente Roy E. Nystrom tabata gerente.

Den su tempu liber Sr. Whitlock ta gusta bai lama den su mes boto sunfish. E ta donjo di un cas cu ta keda na cantu di laman na e isla Vashon den Puget Sound, un isla casi mes

grandi cu Aruba y cu tin 6000 habitante. Hende por jega na e isla cu un ferry.

Sr. Whitlock tin cinco yiu, di edadnan 14, 12, 11, 6 y 2 anja. Su plan ta pa haci un biahe cu vapor bai Seattle, y tambe bis-hita exposicion mundial di Montreal, Canada.

Sr. Wolke a bini na Lago for di Amuay. Aki e ta tuma lugar di T. R. Burton kende a traslada pa Creole na Amuay.

Na Venezuela Sr. Wolke a ocupa varios puesto den process engineering, economics y process na Amuay, y den departamento di Coordination & Supply na Caracas.

Sr. Wolke ta trece pa Lago 18 anja di experiencia variá den petroleo, di cual ocho anja ta cu Mobil Oil y diez cu Creole.

E tin grado di bachiller di ingenieria quimica di Universidad di Notre Dame, grado di maestro di ingenieria di Universidad di Tulsa, y e ta bachiller di ley cual grado el a hanja di Temple University.



CHEMI KOCK in action. CHEMI KOCK ta den accion.

Anselmo Kock and Francisco Koolman Now Operate Their Own Businesses

In the course of last year, two other former Lago men opened their new business. Anselmo (Chemi) Kock opened a photo studio in San Nicolas and Francisco Koolman took over the former Van der Ree Flowershop in Oranjestad.

Chemi's Photo Studio

Anselmo (Chemi) Kock is the owner of Chemi's Photo Studio on Helfrichstraat 5, San Nicolas, just behind of the Post Office. His office phone is 5196.

Opening his photo studio in September, 1966 required an investment of over Fls. 30,000 for setting up and equipping his studio.

With over 5 years' experience as a Lago photographer, Mr. Kock offers all types of photo work to the public, business and industry. His studio handles assignments for portraits, coloring portraits, black and white processing, taking candid wedding pictures, baby photo-

graphy, copy work and enlargements.

For business and industry, he performs commercial and industrial photography, including macro-photography. He is also proficient in art photography, such as cut-ups, super-imposures, etching, application of new coccine, and making special effects.

Some special services offered by Chemi's studio includes making rush passport pictures in 25 minutes and enlarging pictures to sizes of 74 inches by 40 inches and even larger. He also develops color films on a small scale, develops and prints positive films and Kodalith films.

From Lago, Mr. Kock purchased several pieces of studio and darkroom equipment and industrial Xray development equipment.

Although most of his work is rendered to the public, such as finishing amateur work, making portraits and passport pictures, he receives assignments from Lago, McKee, ACI, Werkspoor, Dutch Marines, hotels and from local businesses.

Some future plans of Mr. Kock include a larger studio with a black and white negative lab, a color lab, an Xray room, a printing room, a finishing room, a new studio for group, individual pictures and for copy work.

Koolman Flowershop in Oranjestad

Francisco Koolman, a former Machinist A at Lago, is now the manager of the Koolman Flowershop on Klipstraat 7, Oranjestad. Assisted by his wife, Mrs. (Continued on page 4)



ONCE A Lago photographer, Chemi Kock now has his own photo studio on Helfrichstraat 5, San Nicolas. UN TEMPO un fotograaf di Lago, awor Chemi Kock tin su mes photo studio na Helfrichstraat 5, San Nicolas.

Anselmo Kock y Francisco Koolman Awor Ta Opera Nan Propio Negoshi

Den curso di anja pasá dos otro empleado anterior di Lago a habri nan mes negoshi. Anselmo (Chemi) Kock a habri su foto studio na San Nicolas y Francisco Koolman a cumpra e floristeria cu antes tabata di Van der Ree na Oranjestad.

Chemi's Photo Studio

Anselmo (Chemi) Kock ta donjo di Chemi's Photo Studio, situá na Helfrichstraat 5, San Nicolas, net tras di Postkantoor. Su telefon na oficina ta 5196.

Na September 1966 el a habri su studio, cual a tuma un inversion di mas cu f. 30,000 pa regla y pone equipo den su studio.

Cu mas cu 5 anja di experiencia como fotógrafo di Lago, Sr. Kock ta ofrece su servicio pa tur tipo di trabao fotografico na publico, comercio y industria. Su studio ta tuma encargo pa portret, pa colorá portret, laba y druk trabao di portret blancu cu pretu, saca portret di casamentu, portret di baby, copia portret y haci portret mas grandi.

Pa comercio y industria e ta haci trabao comercial y industrial di fotografia, cual ta inclui tambe macro-fotografia cual ta portret hopi grandi. Tambe e ta masha bon den fotografia di arte, tal como corta parti di portret, combiná varios portret den un so, pinta cu ink, aplicacion di e substancia cu jama coccine, y traha efectonan especial.

Algun servicio especial cu Chemi's Studio ta ofrece ta inclui traha portret di paspoort urgente den 25 minuut, y haci portret mas grandi te dimension di 74 duim pa 40 duim y tambe mas grandi. Tambe e ta laba film di color riba escala chiquito, e ta desarolja y druk pelicula positivo y Kodalith film.

Di Lago Sr. Kock a cumpra varios articulo pa su studio y equipo pa su camera oscura, y tambe aparatonan pa rayos-X industrial.

Aunque mayoria di su trabao

ta pa publico en general, manera laba y druk portret pa amateur, saca portret y entrega portret pa paspoort, e ta recibi encargonan di Lago, McKee, ACI, Werkspoor, Mariniernan, hotelnan y comerciantenan local.

Algun plan cu Sr. Kock tin pa futuro ta inclui un studio mas grandi cu un laboratorio pa portret blancu cu pretu negativo, un laboratorio pa film di color, un cuarto pa Rayos-X, un cuarto pa druk y copia portret, un cuarto pa caba trabao riba portret, y un studio nobo pa portret di grupo grandi, portret individual y trabao di copia documento y portret.

Floristeria Koolman na Playa

Francisco Koolman, antes Machinist A na Lago, awor ta gerente di Koolman Flower-shop cu ta keda na Klipstraat 7, Playa. Cu asistencia di su esposa Olga, Sr. Koolman a tuma over e floristeria cu promer aya tabata conoci como Van der Ree Flowershop na September 1966.

Pa e equipa su floristeria, Sr. Koolman a recibi ajudo di Lago den forma di algun aparato di aircondition y mueble pa oficina.

Sr. Koolman ta importa su flornan frescu for di Miami, mientras flornan artificial y adornonan ta bini di Francia.

Ya cu su floristeria ta parti di su cas di biba, hende por hanja Sr. Koolman practicamente 24 ora pa dia pa telefon number 3161.

Aunque e negoshi mes ta keda na Playa, Sr. Koolman ta bisa cu su floristeria ta haci entrego na cualkier lugar na Aruba.



F. KOOLMAN'S delivery car goes to all corners of Aruba.
F. KOOLMAN su auto ta haci entrego na tur skina di Aruba.

Lago Ta Desperta Interes di Hobennan

(Continúa di pag. 2)

man di Juni e projectonan lo worde evaluá, y prijsnan lo ser repartí. Pero exhibicion mes lo tuma lugar durante di dos siman di Juni. E science fair aki ya a hanja apoyo entusiastico di Bestuurscollege y completo cooperacion di schoolnan.

Un cantidad grandi di estudiante di e 15 schoolnan cu ta participa ta trahando caba riba nan projectonan. Nan lo recibi asistencia di Lago su comision pa e Science Fair y di di-

rectornan di school cu a keda nombrá pa yuda.

E comision pa Science Fair, di cual N. P. Schindeler ta presidente, keda encargá pa duna e mas efectivo coordinacion na e proyecto. Miembronan di e comision ta: A. H. Hoo, ingeniero quimico; D. V. Thompson, director di schoolnan na Seroe Colorado; H. C. Miller, coordinador tecnico; R. H. MacDonald, ingeniero mecanico; y E. M. de Kort, di Training Division kende ta secretario.

Petroleo Ta Esun Di Mas Competitiva Entre Tur Industrianan Mas Grandi

Por ta cu ta dos tres compania grandi ta domina industria petrolera?

E contesta ta NO! Poco industria den henter mundo ta asina competitivo manera industria petrolera. Mira por ehempel refinarianan. Den e centenares di companianan cu ta ocupa cu refinacion di petroleo, solamente algun ta clasifica como "e grandinan". Lago ta un di nan, y nos compania mester competi den henter mundo no solamente contra e otro "grandinan" pero contra un y tur, grandi y chiquito.

Den bndemento di azeta, competencia ta excepcionalmente fuerte tantu por mayor y al detal. Ademas, fuera di esnan cu ta e "grandinan", tin miles y miles di comerciantenan independiente tantu por mayor y al detal cu ta bende gasolin, zeta combustible, of tur dos den mundu henter. Centenares di miles di agentenan cu ta jena necesidadnan automobilistico di mundu tambe ta competi cu otro pa bende e mihor gasolin na e prijs mas abao posibel.

Ya cu Lago ta bndiendo su productionan na hopi lugarnan den mundo, gasolin di nos compania tambe ta den e careda di competicion.

STATISTIEK TA TRECE PREOCUPACION

Cifra di Desgracia Incapacitante 0.81 Lo Gana Premio di Natl. Safety Council

Lago su empleadonan a sufri tres herida incapacitante durante anja 1966, cual ta representa un cifra di frecuencia di 0.81. Ta probabel cu e cifra aki por gana pa nos compania promer lugar den e concurso di National Safety Council entre refinarianan cu ta traha mas cu tres miljon ora di trabao pa anja.

Durante 1965 nos empleadonan a sufri nuebe herida incapacitante, resultando den un cifra di frecuencia cu ta 1.68.

Sin embargo, segun Safety Advisor John Hodgson, ora nos samina nos statisticanan di seguridad na trabao pa anja 1966, anto nos ta hanja cu e premio ey e anja aki no tin e significacion grandi cu nos ta kere cu e tin.

Probando loke e ta bisa, Hodgson ta jama atencion pa nos frecuencia di desgracia pa henter refinaria cu tabata 42.56 na 1935, y anja pasá e frecuencia a subi cu cuater porciento te bira 46.03. Nos cifra cu ta cubri tur herdinan tambe a subi cu mas o menos cuater (4) porciento y awor e ta 30.33 pa anja 1966.

"Esey ta nifica," Hodgson ta bisa, "cu nos tabatin mas desgracia y mas herida na 1966. Regularmente lo bo por a spera cu mas heridanen incapacitante

lo a tuma lugar. Diferencia entre un herida y un herida cu ta haci cu un empleado no por traha generalmente ta un cuenta di algun duim of fraccion di un seconde. Nos tin interes den stop tur desgracia y tur herida. Pero ta net nan bira mas.

Durante 1966 empleadonan di Lago tabata involvi den un total di 170 desgracia. Eseynan causa un total di 112 herida. Esaki kier mean cu di cada 100 empleado, ocho tabata involvi den accidente y di e ochonan ey seis a sufri herida.

"Ora solamente tres persona ta bira incapacita pa traha for di 112 herida," Hodgson a bisa, "anto hende mester admitti cu e mes cantidad por a produci mas heridanen incapacitante".

Hodgson ta bisa, "segun companianan ta sinja mas tocante uso di estadisticanan di seguridad, nos ta ripara cu hendenan ta hala for di e costum-

Binticuater Empleado Ta Recibi Oloshi Di Oro For di Man di President Murray

Acompanjá door di supervisornan di nan departamento, binticuater empleado cu servicio largu tabatin un conferencia cortico e luna aki cu President W. A. Murray, pa recibi nan oloshi di oro en reconocimiento di nan 25 anja di servicio cu compania.

Ora cu el a presenta e emblemanan especial aki, Sr. Murray a felicita cada un di e hombernan personalmente, y el a expresa aprecio pa nan contribucion hopi anja largu na bienestar di nos compania.

E empleadonan ey di 25 anja, mayoria di cual a gradua di clase 1942 di Lago Vocational School y di e promer grupo di aprendiznan clerical, ta lo siguiente:

Nibio Croes
Comptroller's - Payroll & Thrift
Mathias M. Geerman
Comptroller's - Payroll & Thrift
Eleuterio Donato
Comptroller's - Syst. & Data Proc.
Norberto E. Lopez
Executive - Marketing
Arthur E. Arndell Mech.-Machinist



F. KOOLMAN at his flowershop on Klipstraat, Oranjestad.
F. KOOLMAN na su floristeria na Klipstraat, Oranjestad.

Two Start New Business

(Continued from page 3)

Olga Koolman, Mr. Koolman took over this flowershop which was formerly the Van der Ree Flowershop, in September, 1966.

In equipping the flowershop, Mr. Koolman was helped by Lago in acquiring some airconditioning and office equipment.

Mr. Koolman imports his fresh flowers from Miami and artificial flowers and decorations from France.

An annex to his home, the Koolman Flowershop can be reached practically round-the-

clock on phone 3161. Though located in Oranjestad, Mr. Koolman says his flowershop makes deliveries throughout the island.

Promociannan

(Continúa di pag. 3)

pa bai keiru na Colombia cu su famia durante su proximo vacation.

Sr. Henriquez a cuminza traha den Medical na September 1946 como un apprentice clerk D. Tur su servicio di mas cu 20 anja el a pasa den Medical caminda el a progresa te bira supervisor di Maintenance & Supply na Augustus 1965.

Sr. Henriquez tin diploma di MULO di St. Dominicus College. E ta gusta lesa, cushina y asisti den trabao di bienestar social. E ta casá y tin cinco yiu, edad 14, 13, 12, 8 y 4. Na Maart di e anja aki e tin intencion di pasa su vacation na Santo Domingo huntu cu su famia.

ber di considera e cifra di desgracia incapacitante como un midí pa e situacion general di seguridad na trabao.

"Tendencia awendia ta pa concentra riba e cantidad total di desgracianan, particularmente esunnan cu a causa heridanen, no ta importa cu nan tabata incapacitante of no."

Comentando riba e posibilidad di nos gana e promer premio, Hodgson a nota cu "nos tur ta interesá di hanja reconecemento pa un trabao bon haci. Pero toch, nos empleadonan ta mas interesá den seguridad cu den ganamento di premio. Un reduccion grandi di desgracia y herida durante 1967 ta e premio grandi cu nos tur lo trata di alcanza".

Gilberto Croes,	Mech.-Machinist
Leonardo Werleman	
	Mech. - Machinist
Feliz Hernandez	Mech.-Materials
Williams L. Philips	
	Mech. - Materials
Thomas Solagnier	Mech.-Materials
Johan Werleman	Mech.-Materials
F. V. Christiaans	Mech.-M&C
Jantje Werleman	Mech.-M&C
Hyacintho Kelly	Mech.-Pipe
Toribio A. Trimon	PR/IR - Safety
A. Werleman	
	PR/IR - Communications
F. Boekhoudt	Proc.-Refining
R. de L. Croes	Proc.-Refining
Johan E. Kelly	Proc.-Refining
Alfredo C. Rafini	Proc.-Refining
Crescencio de Cuba	Proc.-Oil Movts.
Anselmo F. Figaroa	
	Proc.-Oil Movts.
Ricardo A. Frans	Proc.-Oil Movts.
Alexio Angela	Proc.-Oil Movts.

Was It Sunspot Activity That Caused Heavy Rainfalls In Last Few Months?

During the last three months of 1966, Aruba had abundant showers accounting for 15.38 inches of rainfall and bringing the year's total to a peak of 24.50 inches in the last five years. This was about twice as much as in 1965.

Except for the months of February (2.20 inches) and June (3.31 inches), the first nine months were relatively dry, with total rainfall of 9.12 inches.

Last year's rainfall figure contains one definite indication, however. In August last year Max Sand, formerly of Mechanical-M&C, and Ed O'Brien (on loan to Esso Pappas, Greece) made some predictions about heavy rainfalls during the next months.

They based their prediction on their study of the correlation of sunspot activity and rainfall during the past 35 years. On a chart they plotted the cycle of heavy sunspot activity occurring about every 11 years, along with the rainfall statistics for the 35-year period.

They discovered that the third year before and the third year after sunspot peaks usually were years with relatively heavy rainfall (1933, 1938, 1944, 1950, 1955 and 1961, as shown on chart above).

They also knew that 1966 would be the third year before the next peak of sunspot activity (see chart). Although only 7.57 inches of rain had fallen from January to July last year, the heavy rainfalls in later months brought a high record (24.50 inches, see chart for 1966) for the past five years.

Average rainfall in Aruba is 18.89 inches. It has again been noted last year that March was the driest month (0.002 inches), whereas the wettest months were February, June, October, November and December.

Below is a rainfall summary for the past 25 years:

Year	Jan.	Feb.	March	April	May	June	July	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.	Total
1942	1.07	0.16	0.02	1.21	0.03	1.18	0.55	1.31	1.87	2.59	3.86	5.92	19.79
1943	2.67	0.15	0.39	0.37	0.18	0.68	1.37	0.52	0.16	1.26	2.03	1.75	11.48
1944	0.91	0.38	0.30	0.91	5.50	0.75	0.81	0.35	0.51	1.67	12.10	7.00	31.19
1945	0.44	2.33	0.66	0.80	0.23	1.16	0.52	1.12	0.23	2.95	0.71	0.16	11.31
1946	1.39	1.89	0.10	0.23	0.71	1.61	0.41	0.23	0.01	0.55	6.85	8.67	22.65
1947	2.37	0.15	Trace	Trace	0.01	0.07	0.88	0.71	0.64	0.38	0.72	2.39	8.32
1948	1.19	0.75	0.17	0.84	0.64	0.32	0.62	0.50	0.58	0.67	2.45	1.24	9.97
1949	2.12	2.22	0.11	0.01	0.22	0.02	0.29	3.09	0.15	4.14	0.89	7.45	20.71
1950	7.88	2.71	0.98	1.34	2.21	2.64	0.99	0.95	0.08	3.58	8.88	11.29	44.16
1951	4.01	2.52	1.34	0.10	5.69	0.29	0.19	Trace	0.20	1.25	2.72	4.38	22.69
1952	3.04	0.14	0.01	0.02	Trace	1.60	0.80	1.29	1.10	0.95	2.06	5.03	16.04
1953	2.28	0.31	0.71	0.25	0.31	0.02	0.66	0.37	0.91	1.68	2.61	4.60	14.69
1954	1.58	5.71	1.03	0.67	0.14	0.42	0.97	0.54	1.19	9.19	2.80	2.38	26.62
1955	2.11	0.87	0.65	1.36	0.01	0.71	1.82	2.25	5.64	6.03	14.66	2.31	38.42
1956	8.95	4.69	0.19	0.39	0.32	0.08	0.53	1.70	0.90	7.73	2.50	8.12	36.10
1957	6.18	0.50	Trace	0.05	0.03	0.42	0.58	0.09	1.67	2.18	1.79	3.29	16.78
1958	0.01	0.01	0.02	0.16	2.30	1.56	0.79	1.83	0.20	0.48	1.22	1.29	9.87
1959	0.80	0.74	Nil	Trace	4.05	0.87	0.76	1.15	0.60	1.87	0.39	0.15	11.38
1960	1.81	Trace	0.48	0.54	Trace	1.96	1.10	3.16	Trace	0.41	0.39	0.93	10.78
1961	1.59	0.77	Trace	0.09	0.01	0.36	6.43	0.41	0.92	7.13	7.37	4.65	29.71
1962	2.18	0.22	0.18	0.02	1.32	0.55	0.60	1.15	0.57	2.86	1.31	1.67	12.63
1963	2.63	0.27	0.61	0.92	1.15	0.19	1.90	0.09	0.21	1.22	7.50	3.11	19.80
1964	0.44	0.11	0.09	0.18	0.01	1.31	1.23	0.85	0.05	0.88	0.92	1.80	7.87
1965	1.62	1.76	0.63	Nil	0.46	0.45	1.15	0.41	0.07	3.10	0.89	1.76	12.31
1966	0.72	2.20	Nil	0.12	0.50	3.31	0.74	1.09	0.44	2.82	5.97	6.59	24.50
Ave.	2.40	1.32	0.43	0.48	1.13	0.90	1.07	1.05	0.79	2.70	4.82	3.94	21.03

Por Ta Actividad di Mancha Riba Solo A Causa Jobida den Ultimo Lunanan?

Durante e ultimo tres lunanan di 1966 Aruba tabatin un abundancia di awacero, cual a monta te 15.38 duim di jobida, y e cifra ey a trece total di awa cu a cai na un total di 24.50 duim cu ta e jobida mas grandi den ultimo cinco anja. Awa cu a jobe e anja pasá ta dobbel di anja 1965.

Cu excepcion di lunanan di Februari (2.20 duim) y Juni (3.31 duim), e promer nueve luna tabata relativamente secu.

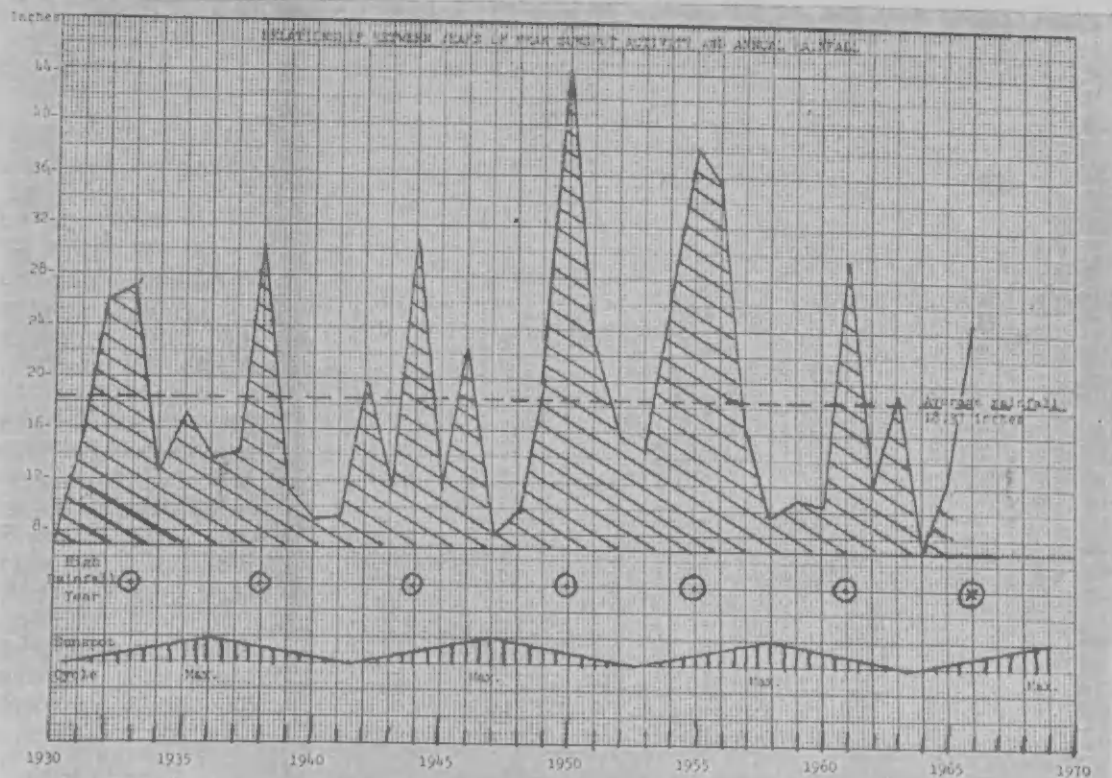
Total di awa cu a cai den e periodo ey ta 9.12 duim.

Pero toch jobida di anja pasá tin den djé un indicacion fiho. Na Augustus anja pasá Max Sand, antes di Mechanical M.& C, y Ed. O'Brien (cu actualmente ta fia na Esso Pappas, Grecia), a haci algun pronosticacion tocante jobidanen fuerte durante e lunanan cu lo bini.

Nan a basa nan pronosticacion riba un estudio cu nan haci di e correlacion entre actividad di mancha riba solo y jobida durante ultimo 35 anja. Riba un mapa nan a pinta e ciclo di actividad solar, cual ta tuma lugar cada 11 anja, y a comparé cu cifranan di jobida durante e mes periodo di 35 anja.

Nan a bin descubri cu e di tres anja promer, y e di tres anja despues di actividadnan maximo di mancha riba solo tabata anjanan cu tin jobida relativamente fuerte (1933, 1938, 1944, 1950, 1955 y 1961, manera nos lectornan por mira riba e mapa aki riba).

Nan tabata sabi tambe cu 1966 lo ta e di tres anja promer cu e sigiente actividad maximo di mancha riba solo (mira e mapa). Aunque di Januari te Juli di anja pasá solamente 7.57 duim di awa a cai, e jobidanen grandi di e lunanan sigiente a trece un cifra hopi halto (24.50



THE ABOVE chart prepared by Ed O'Brien and Max Sand has been updated to include 1966 rainfall. E GRAFICO aki prepara pa Ed O'Brien y Max Sand awor ta inclui e yobida pa 1966.

It's Easy To Saddle Up a Horse Now As Rudy Beaujon Starts Riding School

R. (Rudy) J. J. Beaujon, a former Instrument Training Coordinator at Lago who retired in December last year, is now becoming a horseman. Rudy and his wife, Mrs. Sally Beaujon, are now setting up a manege or riding-school with the help of Nick Ecury of Lago's Mechanical Engineering.

They already have three horses, but recently they imported seven new horses from the United States: two full-bred Arabians, one half-bred Arabian, two ponies, one quarter horse, and one pinto. The three Arabians came from Maryland and the others from Fort Lauderdale, Florida.

Rudy's idea is to promote the riding sport in Aruba through a club with membership. His manege and eleven stables are temporarily located at Mahuma 5, east of Beatrix Airport.

For the time being, Mrs. Sally Beaujon and Nick Ecury are the instructors. For the training they use English and German saddles.

In the future, Rudy plans to engage the services of a professional trainer / instructor from Holland.

duim, mira e mapa pa anja 1966) cu a surpasa tur di e 5 anjanan cu a pasa.

Promedio di caida di awacero na Aruba ta 18.89 duim. Atrobe a ser notá cu Maart di anja pasá tabata e luna mas secu cu tur (0.002 duim), mientras e lunanan cu mas jobida tabata Februari, Juni, October, November y December.

Aki riba tin un resumen di jobida durante ultimo 25 anja.

1966 Safety Statistics

(Continued from page 1)

centrate on the total number of accidents, particularly those that result in injuries, whether they are disabling injuries or not."

Commenting on the possible first place award, Hodgson noted that "we are all interested in receiving recognition for a job well done. However, our employees are more interested in their safety than in prizes. A big reduction in accidents and injuries during 1967 is the big prize we are all shooting for."

Ta Facil Pa Sinja Corre Cabai Awor Na School di Corre Cabai di R. Beaujon

R. (Rudy) J. J. Beaujon, antes Instrument Training Coordinator di Lago kende a bai cu pensioen na December di anja pasá, awor a bira coredor di cabai. Rudy y su esposa Sally, ta organizando un manege of school di core cabai cu ayudo di Niki Ecury di Mechanical Engineering na Lago.

Nan tabatin tres cabai caba, pero recientemente nan a importa siete cabai nobo di Merca: dos Arabe di pura sanger, un Arabe di mitar sanger puro, dos pony, un cabai cu nan ta jama "quarter horse" y un pinto. E tres cabainan Arabe ta bini di estado Maryland y e otro nan di Fort Lauderdale, estado Florida

Rudy su intencion ta di anima deporte equestre na Aruba, pa medio di un club di miembro. Su manege y diezun stal ta keda temporalmente na Mahuma 5, pariba di vliegveld Prinses Beatrix.

Por lo pronto Sra. Sally Beaujon y Niki Ecury ta e instructornan. Pa sinja hende core cabai nan ta usa sia Ingles y Aleman.

Pero pa futuro Rudy su plan ta pa busca un pikeur, kende ta un entrenador/instructor for di Hulanda.

NEW ARRIVALS

- November 2, 1966
ARENDS, Martino - Process-Refining; A son, Oscar Raymond
- CHIRINO, Angel F. - Mechanical Dept.; A daughter
- November 8, 1966
TROMP, Laureano - Process-Refining; A son, Severiano Silvio
- TROMP, Juan J. - T.D. Lab; A daughter
- November 9, 1966
LOPEZ, Facundo - Process-Refining; A daughter, Inger Ronnang
- November 10, 1966
NELSON, Blaine L. - Technical; A son, Gary Lewis
- VELASQUEZ, Arcadio R. - Mechanical; A son, Arcadio Rafael
- AGUNBERO, Mario C. - Process-Oil Movements; A son, Terence Carl
- November 11, 1966
ETNA, Russel - Process-Refining; Twin daughters, Carole Nadine & Carin Lisette
- November 12, 1966
BOEKHOUWER, Simplicio - Mechanical-Material; A son, Elvys Simplicio



RUDY BEAUJON'S horses are stabled at Mahuma. RUDY BEAUJON su cabainan ta den stal na Mahuma. Siete cabai nobo a bini cu avion di Estados Unidos. Siete cabai nobo a bini cu avion di Estados Unidos.